**O ALFABETO ESPANHOL**

###### ALFABETO E PRONÚNCIA: DIFERENÇAS ESPANHOL X PORTUGUÊS

* + **Em espanhol, não são usadas algumas letras e dígrafos presentes no português. Veja:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Letra** | EXEMPLOS | |
|  | **Português** | **Espanhol** |
| **Ç** | mar**ç**o  a**ç**úcar pontua**ç**ão | mar**z**o  a**z**úcar pontua**c**ión |
| **NH** | espa**nh**ol  cozi**nh**a | espa**ñ**ol  coci**n**a |
| **LH** | o**lh**o  deta**lh**e | o**j**o  deta**ll**e |
| **SS** | pa**ss**ar po**ss**e**ss**ão | pa**s**ar po**s**e**s**ión |

###### A pronúncia de vogais e consoantes nem sempre é a mesma nos dois idiomas. Observe:

|  |  |
| --- | --- |
| **Vogais** | EXPLICAÇÃO |
| **E** | O som do "e" é sempre fechado, como em "você" do português. Não ocorre som de "i" em fins de palavra, como por  exemplo, "eli" (ao invés de "ele"). |
| **O** | O som do "o" é sempre fechado, como no primeiro "o" de "vovô". Não ocorre som de "u" em fins de palavra, como por  exemplo, "velhu" (ao invés de "velho"). |
| **Vogal seguida de N**  **(an, en, in, on, un)** | Palavras como b**an**co, **on**da e m**un**do não possuem som anasalado, como no português. Em espanhol, o som é mais aberto. O mesmo ocorre com palavras terminadas em vogal + n. Exemplos: habl**an** (falam), coraz**ón** (coração). |
| **Consoantes** | EXPLICAÇÃO |
| **B e V** | Ambas possuem som de "b" em espanhol. Assim, a  palavra vida, tem pronúncia "bida". |
| **C, S e Z** | Na América, o "c" é suave diante das vogais "e" e "i". Exemplo: Cecília (igual ao português). Quanto ao "s" e ao "z", ambos possuem som de "ss". Exemplos: cariñoso (carinhoso),  zapato (sapato). |
| **CH** | Possui som de "tch", como em "tchau". Exemplos: chico  (menino), chantaje (chantagem). |

**D** Pronuncia-se como em "dar". Não ocorre som "dji", junto às vogais "e" e "i". Exemplos: dedicación (dedicação), día (dia).

1. Diante das vogais "e" e "i", possui som semelhante ao "r", como em "rato". Exemplos: gigante, generoso.
2. É muda, exceto diante de "ue". Neste caso, tem som de "güe". Exemplo: hueco (oco)

**J** Possui som de "rr". Exemplos: jamás (jamais), forajido (foragido).

**L** Pronuncia-se como no português, mas nunca possui som de "u", como por exemplo "auto" (ao invés de "alto") Exemplos: ilusión (ilusão), verosímil (verossímil).

**LL** Na Argentina e no Uruguai, possui som de "j", como em "jasmim". Em algumas regiões da Espanha, o som é mais suave, assemelhando-se ao "lh", no português. Em outros países, tem- se o som como em "Yasmim". Exemplos: bello (belo), calle (rua).

**Ñ** Possui som de "nh", como em "rainha". Exemplos: niña (menina), muñeca (boneca).

**R** No início de palavra, é vibrante como o "r" do inglês em "red". Exemplo: recibir (receber).

**RR** O "r" repetido possui sempre som vibrante, forte, como em "red", no inglês. Exemplo: perro (cachorro).

**T** Pronuncia-se como em "transporte", com som seco. Não ocorre o som "tchi", junto às vogais "e" e "i". Exemplos: tía (tia), sentimiento (sentimento).

1. Em início de palavra ou diante de consoantes, possui som de "ss". Exemplos: xerocopia (xerocópia), extraño (estranho). Quando for seguida por vogal (mesmo quando antecedida de "h"), possui som de "ks". Exemplos: examen (exame), exhibición (exibição).
2. Junto a vogais, possui som semelhante a "j". Exemplos: yo (eu), ayudar (ajudar). Quando estiver em fim da palavra, possui som de "i". Exemplos: estoy (estou), Uruguay (Uruguai).

**Observações importantes sobre “a pronuncia” ou “som” das letras do alfabeto espanhol:**

1. Na língua espanhola todas as letras são femininas.
2. Assim como no português, na língua espanhola o “h” não é pronunciado.
3. A letra “ñ” tem sua pronúncia, em português, equivalente ao “nh”.
4. Na língua espanhola não existe o uso do dígrafo “ss”, porém o “s” tem o mesmo som equivalente ao “ss” do português.
5. A letra “z” possui pronúncia equivalente, em português, ao “ss”

###### - ARTIGOS - ARTÍCULOS

São palavras variáveis que se antepõem ao substantivo ou a qualquer palavra /oração que tenha valor de substantivo, indicando-lhe o gênero e o número.

|  |  |
| --- | --- |
| **Los** *terratenientes* son dueños de grandes extensiones agrícolas. (Os fazendeiros são donos de grandes extensões agrícolas.)  **Unas** *mujeres* hicieron los vestidos para la fiesta de Ana. (Umas mulheres fizeram os vestidos para a festa de Ana.) |  |

###### 2.1 - Definidos e Indefinidos (Definidos e Indefinidos)

Assim como a língua portuguesa, a língua espanhola apresenta duas formas de artigo, o definido e o indefinido, que indicam, respectivamente, que o substantivo se refere a algo já conhecido, determinado ou já mencionado, ou que o substantivo se refere a algo não conhecido ou não mencionado no texto.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DEFINIDOS** | | **INDEFINIDOS** | |
| Masculino Singular | **El** | Masculino Singular | **Un** |
| Masculino Plural | **Los** | Masculino Plural | **Unos** |
| Feminino Singular | **La** | Feminino Singular | **Una** |
| Feminino Plural | **Las** | Feminino Plural | **Unas** |

###### EXEMPLOS:

|  |  |
| --- | --- |
| **DEFINIDOS** | **INDEFINIDOS** |
| **El** auto (O carro) | ***Un*** *hombre (Um homem)* |
| **Los** autos (Os carros) | ***Unos*** *hombres (Uns homens)* |
| **La** casa (A casa) | ***Una*** *mujer (Uma mulher)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Las** casas (As casas) | ***Unas*** *mujeres (Umas mulheres)* |

**CASOS PARTICULARES**

|  |  |
| --- | --- |
| 1) É obrigatório o uso de *artigo determinado* para informar as horas, dias da semana e datas.  relogioo | Son **las** seis en punto. (São seis em ponto.)  El resultado de los exámenes saldrá **el** lunes. (O resultado dos exames sairá segunda-feira.) Nascí **el** 19 de febrero de 1982 (Nasci dia 19 de fevereiro de 1982.) |

###### Diante dos números que indicam as horas se usa artigo e se omite a palavra *horas*:

Son **las** siete. (São sete horas.)

###### Diante dos dias da semana se usa o artigo, sem preposição:

**El** domingo voy a la feria. (Domingo vou à feira.)

###### Diante de um nome de pessoa, país, região ou continente, não se usa o artigo, salvo quando estiver determinado por um adjetivo, oração relativa ou complemento.

España es **un** Estado de la Unión Europea. (Espanha é um Estado da União Europeia.) **La** Italia del Norte es muy linda.

(A Itália do Norte é muito linda.)

**EXCEÇÕES:** La Habana, La Argentina, La India, Los Estados Unidos, El Japón, etc.

###### Diante das formas de tratamento, exceto *Don*.

|  |  |
| --- | --- |
|  | **El** general San Martín vino cenar conmigo. (O general São Martín veio jantar comigo.) **La** señora Mercedes duerme mucho.  (A senhora Mercedes dorme muito.)  ***Don***Ricardo es muy guapo. (Don Ricardo é muito bonito.) |

* Emprega-se **el** no lugar de **la** e **un** no lugar de **una** diante de um substantivo feminino singular iniciado por

**a** ou por **ha** tônico para evitar cacofonia.

**el a**gua (a água) / **el al**ma (a alma)

**un á**guila (uma águia) / **un ha**da (uma fada)

* Quando o **substantivo feminino** estiver no plural, mantém-se a forma original:

**las a**guas / **las al**mas / **las á**guilas / **las ha**das

* **Artigos** *não* precedem adjetivos possessivos, mas precedem pronomes. Em português, para esse caso o uso do artigo é facultativo.

**Los** *mis* libros. (**ERRADO**) / **Los** míos. (**CORRETO**)

|  |  |
| --- | --- |
| **Mi** familia es enorme. (Minha família é enorme.) Me entregaron **su** periódico. (Entregaram-me seu jornal.) | jornal |

###### 2.4 - Contração do Artigo (Contracción del Artículo)

A língua espanhola possui apenas dois tipos de contração: **al** e **del**.

|  |  |
| --- | --- |
| **AL:** Preposição **a** + artigo **el**  Voy **al** puerto. (Vou ao porto.)  **DEL:** Preposição **de** + artigo **el**  Vengo **del** puerto. (Venho do porto.) |  |

|  |
| --- |
| **Turno:**  **Escola:** |
| **ESPANHOL**  **Nº.:**  **Aluno(a)(x):**  **Data.: / /**  **Turma:**  1 - O vocábulo **"protestas"** apresenta o mesmo gênero gramatical de: |
| a) árboles |
| b) viajes |
| c) colores |
| d) puentes |
| e) **cárceles** |
| 2 - La Asociación Médica Estadounidense dijo: " alarma ahora a la población, sobre la obesidad sería gran  error por parte Gobierno Estadounidense". |
| a) **una - del** |
| b) un - del |
| c) una - de lo |
| d) un - de |
| 3 - Las palabras que tienen el mismo género de **sal** son: |
| a) mensaje y desorden |
| b) puente y sangre |
| c) origen y centinela |
| d) **costumbre y leche** |
| e) color y cutis |

###### GABARITO

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **01) e** | **02) a** | **03) d** |